

## I.ZINE ZIKLOA

### EMAKUME ZUZENDARIAK, EMAKUME PROTAGONISTAK

Emakumeen Txokoak Emakumeen I.Zine zikloa aurkezten du. Zinearen historian betidanik azaldu izan da emakumea, baina zelan eta zelako funtzioa bete duen galdeitu beharko genioke gure buruari. Horregatik, emakumeen presentzia bermatu nahi izan dugu ziklo honetan, ez objektu moduan subjektu moduan baizik, bai kamara atzean bai eta kamara aurrean ere. Ziklo honek plazaratzen dizkigu arau sexista tradizionaletik aldentzen diren eta horren aurka borrokatu duten emakumeak.

Filma hauek guztiekin emakumeen biziak islatzen dituzte, betiere emakumeen ikuspegitik, eta biziak horiek dira gizarte honetan emakume izateak dituen ondorioetako batzuk, ahaztu barik errealitatea oso dibertsua dela emakumeen kolektiboan, bakoitzaren berezitasunak ukatu barik.

Gustuko izango duzuelakoan, espero dugu hurrengo batean ere elkar ikustea.

#### EMAKUMEEN TXOKOA PRESENTA

### I.CICLO DE CINE DE MUJERES

En la historia del cine siempre ha habido una presencia de mujeres, pero de qué manera y con qué función son las preguntas que nos tendríamos que hacer. Por eso mismo en este ciclo hemos querido garantizar la presencia de las mujeres no sólo como objetos sino como sujetos, tanto detrás como delante de las cámaras. Este ciclo visibiliza a mujeres que transgreden y luchan en contra de las normas sexistas tradicionales.

Estas películas reflejan las experiencias de las mujeres desde la óptica de otras mujeres. Estas experiencias son unas de las consecuencias de lo que supone ser mujer en esta sociedad, sin obviar que el colectivo de mujeres es muy diverso y sin negar las diferencias de cada una.

Esperamos que sea de vuestro agrado que nos volvamos a ver en siguientes ediciones.



Azaroaren 3an, osteguna  
3 de noviembre, jueves

## SEVIGNE

**Zuzendaria:** Marta Balletbò-Coll

Urtea: 2004. Nazionalitatea:  
Spainia. Estrenaldia: 2005/04/01.  
Generoa: Drama. Iraupena: 82  
min. Interpretreak: Anna Azcona  
(Júlia Berkowitz), Marta Balletbò-  
Coll (Marina Ferrer-Amat), Josep  
María Pou (Gerardo R. Valcàrcel),  
Eduard Farelo (Ignasi Basauri).

**Sinopsis:** Júlia Berkowitz, antzerki  
zuzendariaaren bizitzak aldaketa  
bortitza izango du, abian jartzen  
duenean Madame de Sevigne-ri  
buruzko antzerki lana. Júliak erabaki  
behar du senarraren, amorantearen  
eta Madame de Sevigne obraren  
egilearen artean.

La vida de Júlia Berkowitz, una  
prestigiosa directora teatral, toma un  
giro inesperado cuando decide poner  
en escena una obra sobre Madame  
de Sévigné. Júlia deberá elegir entre  
su esposo -un respetado e influyente  
crítico teatral-, su amante -el atractivo  
programador del Teatro Público- y la

## GALA

**Zuzendaria:** Silvia Munt

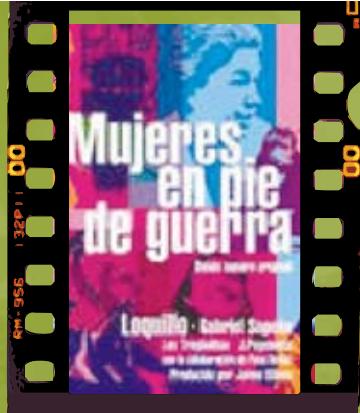
Urtea: 2003. Nazionalitatea: Spainia.  
Estrenaldia: 2003/07/04. Generoa:  
Dokumentala. Iraupena: 108 min.  
Gidoia: Silvia Munt. Argazkia: Mario  
Montero, David Omedes. Musika:  
Nestor Munt. Montajea: Núria  
Ezquerra.

**Sinopsis:** Elena Dimitrievna  
Diakonova Gala-ren bizi ibilbidea  
azaltzen digu. 1894an Kazan (Errusia)  
jaio zen, Davos-eko erietxe batean  
egon zen eta han ezagutu zuen  
lehenengo senarra, Paul Eluard.  
Paristik igaro ondoren, Cadaques-era  
iritsi zen, eta han ezagutu zuen Salvador  
Dalí 1929an.

Recorrido por la vida de Elena  
Dimitrievna Diakonova Gala desde  
Kazan (Rusia), donde nace en 1894,  
sigue en el sanatorio de Davos (Suiza),  
donde conoce a su primer marido,  
Paul Éluard, y continúa en París hasta  
llegar a Cadaqués, donde Gala  
conoció a Salvador Dalí en 1929.

Azaroaren 10ean, osteguna  
10 de noviembre, jueves





Azaroaren 17an, osteguna  
17 de noviembre, jueves

## MUJERES EN PIE DE GUERRA

**Zuzendaria:** Susana Koska  
Urtea: 2004. Nazionalitatea:  
España. Estrenaldia: 2004/10/22.  
Generoa: Dokumentala. Iraupena:  
75 min. Interpretak: Sara  
Berenguer, María Salvo, Rosa Díaz,  
Rosa Lviña, Neus Catalá

**Sinopsis:** 7 emakume  
borrokatzeko prest, 7 emakume  
bakea lortzeko nahian. Spainiako  
gerra zibila hasi zenetik eta Franco  
hil arte askatasunaren alde eta  
faxismoaren kontra borrokatu  
zuten emakumeen ahotsa.  
Historia ez ofiziala, historia  
liburuetan agertzen ez dena.

7 mujeres en pie de guerra. 7  
mujeres en son de paz, la voz de  
las mujeres que lucharon por la  
libertad y contra el fascismo desde  
el inicio de la guerra civil española  
hasta la muerte de Franco. La  
historia no oficial, la que no  
aparece en los libros de historia.

## SUEÑO DE UNA MUJER DESPERTADA

FILM LABURRA

**Zuzendaria:**

**Azucena de la Fuente**

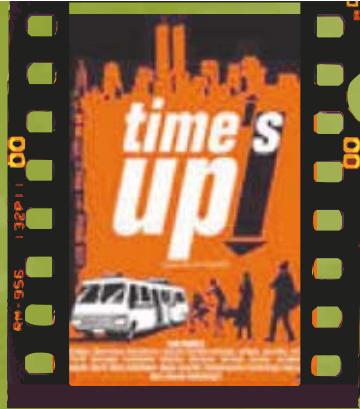
Gidoia: Susana Maldonado,  
Azucena de La Fuente. Generoa:  
Drama. Iraupena: 14 min.  
Filmazio lekuak: Tres Cantos  
(Madrid). Sariak: Medina del  
Campo-ko 16. zine astea. Lanik  
onena Gaztela eta Leon-en.

**Sinopsis:** Emakume eta gizonen  
rolen arteko trukaketaren bidez,  
etxeko egoera larrienak lantzen  
ditu.

A través del intercambio de roles  
entre hombres y mujeres se trata  
irónicamente una de las  
situaciones domésticas más  
dramáticas.

Azaroaren 17an, osteguna  
17 de noviembre, jueves





Azaroaren 24an, osteguna  
24 de noviembre, jueves

# TIME'S UP

**Zuzendaria:** Cecilia Barriga

Urtea: 2001. Nazionalitatea:  
Spainia-Txile-AEB. Estreinaldia:  
2001/06/15. Generoa: Komedia.  
Iraupena: 90 min. Interpretak:  
Leonor Benedetto (Rebeca  
Kaplan), Santiago Douglas (Mike),  
Marvin Starkman (Mr. Roy),  
Cristina Hernández (Rosita), Ching  
Valdés-Arán (Sue Ying).

**Sinopsis:** Rebeca Kaplan-ek  
erabaki du bere bulegoko  
alokairua handia ez ordaintzea.  
Hortik aurrera karabanan jasoko  
ditu bere gaixoak.

Un día Rebeca Kaplan decide no  
pagar más los altos alquileres de  
su oficina. Desde ese momento  
atiende a sus pacientes en una  
caravana.



**PEILKULA  
GUZTIAK**  
**Lekua**  
**Amaia Udal**  
**Antzokia**  
**Ordua**  
**20:30**  
**Sarrera**  
**4€**

**TODAS LAS  
PELÍCULAS**  
**Lugar**  
**Amaia Udal**  
**Antzokia**  
**Hora**  
**20:30**  
**Entrada**  
**4€**





1. Zine zikloa  
**EMAKUME ZUZENDARIAK**  
**EMAKUME PROTAGONISTAK**